

l'autorisation est demandée.» En allemand, la formulation est la suivante: «c. über die notwendigen Kenntnisse einer Amtssprache des Kantons, für welchen die Bewilligung beantragt wird, verfügt.»

Il est important qu'avant le vote final vous sachiez que la Commission de rédaction a procédé à cette modification purement formelle qui n'a donc aucun caractère matériel.

**Bundesgesetz über die universitären Medizinalberufe
Loi fédérale sur les professions médicales universitaires**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.060/749)

Für Annahme des Entwurfes ... 44 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

13.091

**Zur Durchsetzung der Ausschaffung
krimineller Ausländer
(Durchsetzungs-Initiative).
Volksinitiative**

**Pour le renvoi effectif
des étrangers criminels
(Initiative de mise en oeuvre).
Initiative populaire**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 20.11.13 (BBl 2013 9459)

Message du Conseil fédéral 20.11.13 (FF 2013 8493)

Nationalrat/Conseil national 20.03.14 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 10.12.14 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 10.12.14 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 20.03.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 20.03.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «zur Durchsetzung der Ausschaffung krimineller Ausländer (Durchsetzungs-Initiative)»

Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «pour le renvoi effectif des étrangers criminels (Initiative de mise en oeuvre)»

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.091/750)

Für Annahme des Entwurfes ... 38 Stimmen

Dagegen ... 6 Stimmen

(0 Enthaltungen)

13.101

**Zivilgesetzbuch.
Kindesunterhalt**

Code civil.

Entretien de l'enfant

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 29.11.13 (BBl 2014 529)

Message du Conseil fédéral 29.11.13 (FF 2014 511)

Nationalrat/Conseil national 19.06.14 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 19.06.14 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 19.06.14 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 02.12.14 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 04.03.15 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 04.03.15 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 16.03.15 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 17.03.15 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 20.03.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 20.03.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Kindesunterhalt)
Code civil suisse (Entretien de l'enfant)**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.101/751)

Für Annahme des Entwurfes ... 40 Stimmen

Dagegen ... 4 Stimmen

(0 Enthaltungen)

14.021

**Internationaler Strafgerichtshof.
Änderung des Römer Statuts
(Verbrechen der Aggression
und Kriegsverbrechen)**

**Cour pénale internationale.
Amendement du Statut de Rome
(crime d'agression
et crimes de guerre)**

Schlussabstimmung – Vote final

Ständerat/Conseil des Etats 26.11.14 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 09.03.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 20.03.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 20.03.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesbeschluss über die Genehmigung der Änderungen des Römer Statuts des Internationalen Strafgerichtshofs betreffend das Verbrechen der Aggression und die Kriegsverbrechen

Arrêté fédéral portant approbation des amendements au Statut de Rome de la Cour pénale internationale relatifs au crime d'agression et aux crimes de guerre

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.021/752)

Für Annahme des Entwurfes ... 44 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)